#### LXII.

Los oficiales y mujeres, capellanes y criados de la casa de la Reina nuestra señora, que santa gloria haya, que residian y servian á S. A. en Tordesillas, con las raciones y quitaciones y ayudas de costa que tenian, son los siguientes (1):

«El Marqués de Denia, gobernador de la casa de S. A., sirve desde el año de de la casa de S. A., sirve desde el año de de la casa de S. A., sirve desde el año de de la casa de S. A., sirve de desde el año de de la casa de S. A., sirve desde la casa de S. A., sirve de se la casa

»El Conde de Lerma, Don Francisco de Rojas, tiene por contino de la casa LXX mil cada año, desde principio de DXLVIII, que se le libran por la casa de S. A.

»Don Fernando de Tovar tiene asiento de Maestre de Sala con treinta mil cada año desde 11 de Setiembre de de de de de de la guarda cincuenta mil, y por cerero cuatro mil trescientos veinte cada año, desde principio del año de le que sirve la cera por él que son cuatro mrs. por cada libra de cera de lo que se gastaba en la casa de S. A., que montará xi mil.

»Luis de Cepeda, teniente de mayordomo mayor, tiene asiento desde 24 de Enero de 532 con 60.000 de quitacion cada año, y otras ciertas raciones de pan, vino y carne y cera y leña, y más otros tres reales de racion cada dia en la despensa, y más los cinco mrs. al millar de las quitaciones: más por contino de casa 45.000.

»Antonio de Vega, vecino y regidor de Tordesillas, criado que fué del Rey Gatólico, tiene de merced 20.000 cada año desde 20 de Abril de 1537.

»Sancho Vazquez de Cepeda, contino de casa, 35.000 desde principio de 1554.

»Juan de Rojas de Solis, id. con 40.000 desde 1554.

»Audrés Martinez de Ondarca tiene asiento de veedor del servicio de los oficiales de la casa de S. A. desde el tiempo del Rey Católico con 60.000 de quitación, y contador de la despensa y raciones de la dicha casa, con los derechos de 25 al millar.

» El doctor Santa Cara, médico, tiene asiento desde 20 de Setiembre de 534 con cien mil de quitacion ordinaria, y despues se le crescieron otros cincuenta mil de ayuda de costa extraordinaria por dos cédulas, que por todo son 150.000 cada año.—(Al margen dice): Que se quede con lo que tiene y vaya á servir al Sr. Infante D. Carlos. (Hay una media rúbrica del secretario Eraso.)

»Luis de Landa, hijo del thesorero Ochoa de Landa, que fué tesorero de los descargos de la reina doña Isabel, que tambien fué pagador de la casa de S. A., en cuyo lugar asentó el dicho Luis de Landa: sirve el dicho oficio desde principio del año de 539.

»Fernando de Nuncibay, veedor de la despensa y cocina desde 4 de Junio de 553 con 45.000.

»Gaspar de Villarroel, despensero mayor de mesa, desde 11 de Setiembre de 523 con 50.000.

»Los cinco hombres de la despensa con el Comprador tienen todos 21.000 cada año y más de 18 mrs. cada uno de racion, cada dia, en la despensa.

»Joan Perez de Arizpe, ballestero de maza: su mujer doña Catalina de Ocueta.

»Francisco de Cepeda, contino, desde 1.º de Junio de 537.

»Diego de Rivera, hijo del camarero Rivera, contino.

»Alonso de Vallejo, aposentador, desde 8 de Marzo de 529.

»Diego Fernandez de Gamarra, oficial de los libros de la mayordomía mayor, desde 27 de Noviembre de 534: en lugar de otro hermano suyo que sirvió mucho tiempo.

»Joan de Villarroel, botiller, desde 548.

»Joan Arias de Saavedra, alguacil.

»Gaspar Alderete, hijo del licenciado Alderete, que fué del Consejo, contino de la casa.»

<sup>(1)</sup> M. S. original perteneciente á la Biblioteca Nacional, R.—60.—De esta relación hemos solamente tomado los datos más interesantes.

# Dueñas de acompañamiento.

«La beata doña Ana Enriquez de Rojas tiene asiento desde 11 de Setiembre de 523 con 240.000 de quitación y otros 20.000 de ayuda de costa cada año; más de 202 mrs. de racion cada dia en la despensa y más una carga de leña cada dia en los meses del invierno.

»Doña Catalina de Çuñiga, marquesa de Denia, tiene asiento desde 19 de Diciembre de 532 con 40.000 de quitacion cada año y cuatro reales de racion cada dia en la despensa por merced extraordinaria.

»Doña Isabel de Borja, condesa de Lerma, desde 552 con cuarenta mil, y tres reales de racion en la despensa.

»Doña Magdalena de Rojas, condesa de Castro, desde 11 de Setiembre de 523.

Doña Francisca de Rojas, condesa de Paredes, hija del dicho Marqués de Denia, desde 3 de Abril de 552.

»Doña Isabel de Orenge, mujer de D. Fernando de Tovar.

»Doña Margarita de Rojas, mujer de Lope Hurtado.

»Doña Beatriz de Bobadilla, criada antigua.»

### Mujeres de Cámara.

«Doña Marina de Vargas, camarera, tiene asiento desde 21 de Noviembre de 536 con 26.000 y ayuda de costa y vistuario cada año, y más en la despensa 98 mrs.—Doña Francisca de Alava.—Doña María de Luna, mujer que fué del licenciado Esquivel.—Doña Francisca Verdugo.—Doña Marina de Cepeda.—Doña Ana de Inistrosa, mujer del comendador Alarcon.—Doña María de Villafañe.—Doña Isabel de Muriel, que fué moza de cámara de la Emperatriz.—Doña Jerónima de Avendaño.—Petronila de Orto.—Juana Gutierrez Barba, que fué ama de la Emperatriz.—María Alderete.—Elvira de Vallejo.—Joana de Argote.—Francisca Saravia.»

## Otras mujeres.

«Catalina Redonda, lavandera.—Marina Redonda, ayudante de la dicha lavandera.—Maridiaz de la Rivilla, otra ayudante de lavandera.—La lavandera de mesa.—María de Henao, que sirvia en la guarda-ropa.—Las dos mozas que servian á las mujeres de cámara.—Dos mozos que sirvian á las dichas mujeres.—Francisca de Rivera, criada antigua.

»El trinchante de las mujeres de cámara, que se llama Pedro de Landa, hijo de Joan de Landa, que sirvió muchos años y por su fallecimiento sirve en su lugar.»

## Capellanes que servian en la capilla de S. A.

«El bachiller Francisco Rodriguez Papax, tiene asiento desde 3 de Agosto de 532 con 15.000 ducados de quitacion y ayuda de costa cada año.

»Francisco Redondo, desde 28 de Mayo de 535 con id.—Rodrigo de Velasco, desde id. con id.—Pedro de Ayala, que primero tuvo asiento de mozo de capilla, tenía agora asiento de capellan desde dicho dia con id.—Diego de Guevara.—El bachiller Alonso Ortiz.

—D. Joan de Alarcon.—Francisco de Mercado, hermano del licenciado Mercado, es de los antiguos del tiempo del Rey Católico.—Joan Manrique es tambien de los antiguos del tiempo del Rey Católico.—Antonio Fernandez.—Joan Martinez de Proaño.

—Diego Velez.—Gaspar de Deza.—Bartolomé Fernandez.»

### Mozos de capilla.

«Cárlos de Valencia.-Bautista Alderete.»

## Reposteros de la capilla.

«Rodrigo de las Cuevas.—Gaspar Alderete.—Joan Perez de Portero.»

#### Camara.

«Alonso de Rivera, camarero, tiene asiento en lugar de su padre, Diego de Rivera, que sirvió á S. A. mucho tiempo, el cual sirve desde 11 de Setiembre de 523 con 57.000 ducados de quitacion y ayuda de costa y más diez onzas de cera de racion cada dia, que montan 18.240 mrs. Más tiene el dicho camarero otros 40.000 cada año por contino de casa.—Francisco de Burgos, escribano de cámara.—Sancho Vazquez de Cepeda, hombre de cámara, desde 25 de Marzo de 518.—Jerónimo de Medina, hombre de cámara, desde id.—Joan de Arganda, id., desde 28 de Noviembre de 530.—Bernardo de Velasco, hombre de cámara.»

## Reposteros de camas.

«Antonio Lopez de Sepúlveda, es de los antiguos del tiempo del Rey Católico.—Diego Escudero de Gamarra.—García de Carreño.—Antonio de Landa, hijo de Joan de Landa.—Niculás Punçon, hijo de Guillen Punçon, flamenco, criado antiguo.—Bartolomé Punçon, id. id.—Joan de Ulloa, hijo de Xristobal de Ulloa, que sirvió mucho tiempo.—Francisco de Mena.—Luis Verdugo, hijo de Francisco Verdugo, hijo de otro Verdugo, criado antiguo.—Sancho de Illescas, hijo de Isabel Sarmiento, que fué mujer de cámara de S. A.—Enrique de Limal, flamenco.—Bernaldino de Velasco.»

# Reposteros de estrados y mesas.

«Diego Serrano, es de los antiguos criados de la casa.—Francisco Garabato.»

### Reposteros de plata.

«Antonio de Ordas, hijo de Lope de Ordas, que sirvió mucho tiempo.—Rodrigo de Ledesma.»

## Ayudantes de plata.

«Gaspar de Soria, el viejo, desde 7 de Junio de 519 con 6.000. —Melchior de Ledesma, hijo de Andrés de Ledesma.»

# Copero y su ayudante.

«Pedro de Avendaño, hijo de otro Pedro de Avendaño que sirvió mucho tiempo.—Francisco de las Cuevas, ayudante de copa.»

# Otros oficiales.

«Francisco Gomez de la Vega, cocinero que asentó en lugar de Alonso, su padre, difunto, que era antiguo. Tiene asiento desde 1.º de Enero de 544 con 14.100 mrs. de quitacion y otros derechos. — Otro cocinero habia y por su fallescimiento, por la necesidad que habia, nombró el Marqués á otro que servia y no gozaba de quitacion, sino solamente de los derechos de la cocina. — Dos mozos de cocina. — Francisco de las Heras, portero de cocina. — Christóval de Génova, boticario; desde 9 de Octubre de 517 con 25.000 de quitacion. — Guillen, flamenco, sastre; desde 28 de Setiembre de 537 con 25.000. — Francisco Guillen de Lorduy, su ayudante. — Tomás de Valencia, zapatero, criado antiguo, con 19.650. — Diego Diaz, pellejero. — Mari Guerra, panadera y pastelera, criada antigua. — Bartolomé de Carasa, brasero. — Fernan Velez, aguador. — Joan de Carasa, barrendero. — Al gallinero se le daban 6.000 de quitacion. — Christóval Roxo, carpintero.»

### Porteros de cadena.

«Asençio Velazquez.—Pedro Ortiz de Vivanco.»

# Escuderos de pie.

«Son tres, que tienen de 6.320 á 6.000.»

# Monteros de guarda.

«Son 24 monteros del número de la guarda los que residian en Tordesillas: cada uno dellos tiene 12.320 y vistuario, y más las raciones de comer de 12 dellos que suelen residir en cada medio año, más 8 onzas de cera cada dia.»

Otras personas que ticnen otros salarios y raciones sin cargo de servicio.

(Sigue una larga lista de hijos de antiguos criados.)

#### Guarda.

«El capitan D. Fernando de Tovar tiene 50.000 mrs. cada año, los cuales van puestos junto con lo que tiene por maestresala y cerero.—El teniente de capitan tiene 21.600.—El Contador de la dicha Guarda tiene 29.000.—El Alférez, 21.600.—Dos cabos desquadra tienen á 16.200 cada uno, cada año.—El alguacil y aposentador, 16.200.—El médico y el curujano á 6.750 cada uno.—43 alabarderos de la dicha Guarda á 10.800 mrs. cada uno.—La librea de los dichos capitan y alabarderos y las otras personas montarán hasta 290.000 mrs. cada año.

(Siguen los nombres de otros servidores ó hijos de estos, pobres.) »Por manera que montan enteramente las quitaciones cinco quentos 398.237 mrs., y las raciones un quento 798.335 mrs., y todo junto 7.196.572 mrs.

»Lo que se manda dar por una vez á los que se despiden y á otros que quedan, monta 435.000 mrs.—Francisco de Erasso.»

En el Archivo de Simancas, Contaduría mayor, primera época, leg. 1.213, se conserva el Inventario del dinero, alhajas, ropas, moviliario, etc., de la reina Doña Juana. Su mucha extensión, pues ocupa un voluminoso legajo en folio, nos impide transcribirlo aquí. En el principio de él se da cuenta de que en 1509 se

hizo inventario, por Diego y Alonso de Rivera, camareros de S. A., ante mosén Ferrer, camarlengo de la misma Señora y gobernador de su casa, de cuanto en su Cámara habia, y se añade: «Presenta informacion (Alonso de Rivera, camarero que fue de la reina Doña Juana) de que muchas veces acostumbraba S. A. de tiempo á tiempo hacer quemar alguna ropa y dejalla mojada en su Cámara hasta que se pudria.» De la lectura de este Inventario se deduce la inmensa riqueza que en pedrería, metales preciosos, libros, cuadros y objetos artísticos atesoraba la Cámara de esta Reina. Solo para dar una idea de ella y de los nombres castellanos de muchas cosas que modernamente se han sustituido con otros extranjeros, copiamos á continuación lo siguiente:

«Cient perlas del tamaño de arbejas grandes en una tembleta de terciopelo carmesí aforrado de tafetan negro e 49 piezas de oro que estaban en medio de dos pares de perlas á manera de lisonjas y otras piezas de oro sueltas.—Un hilo de perlas que parecen de las Indias, dellas redondas y dellas berruecas.—Un ramito de oro esmaltado de verde que tiene una perla grande de cinco quilates, del tamaño de avellana.—Ocho ternos de perlas, cada terno en su rosa.-Un joyel de oro que se llama del Emperador, que tiene un balax grande tabla quadrado y encima una esmeralda de tabla quadrada y en lo baxo una perla gruesa, como una abellana con su casco, y en las espaldas tiene una rosa esmaltada de colores. - Otro jovel de oro, que se llama de los compases é castaña.-Dama alemana entera de oro con un rubí en la frente y en los brazos un barril esmaltado de azul y la ropa blanca esmaltada de verde como ruedas pabon.—Damas de oro con cestillas y flores.-Piñas de oro.-Hilos de oro.-Sortijas.-Botonaduras de oro y pedreria.—Cabos dé oro.—Rieles de oro.—Pomas y medias pomas de oro.—Relicarios de oro.—Escudos y manos de plata en libros misales.—Bolsicas de cetí carmesí.—Dos pares de Horas, impresas en Zaragoza.—Pinturas en tabla y en lienzo.—Una alhacena de madera que tenía dentro un doselico de terciopelo morado. - Agujas chiquitas de plata de red. - Porta-cartas. -Cordones de oro y grana.—Siete libricos y un breviario.—Un barril grande de plata. — Una guarnicion de escobilla de plata para limpiar ropa.—Dos piezas de oro de un chapiron de terciopelo carmesí.—Diez sortijas de oro que se abrochan con unas cintas. -Hebillas de oro para camisas.-Cogines.-Caparazones.-Gorgueras de plata hilada. — Un geton de brocado, pelo blanco, de una ropa francesa de terciopelo carmesí.—Tres varas y un dozavo de brocado, pelo carmesi, de unas alcachofas, muy rico.—Un aforro de armiños de coselete. - Joyeles. - Joyelicos. - Palmatorias de cristal. - Bocina de ambar. - Navetas de jaspe. - Cruces macizas de oro, de filigrana y esmaltadas.—Collares, gargantas e brazaletes con piedras preciosas. - Cadenas, cintas, texillos é cordones con id.—Axorcas, manillas, hocallos v sellos de oro v de esmalte.—Medallas.—Enseñas.—Oxales y botones e cabos con piedras. - Cofres de oro y perlas. - Copas de id. id. - Retablillos de oro. - Espejos. - Rosarios. - Plateles. - Fuentes y fontainas.—Escudillas.—Tenedores.—Trincher.—Saleros.—Servillas de plata.—Barriles de id.—Bernegales y oseras.—Cántaros de plata.—Canastillos para servir en la mesa el pan.—Caxas para tener confites. - Almarraxas. - Tablero de axedrez con figuras unas de oro y otras de plata. Tazas y tazones. Cubiletes, copas, overos, cazos, cazoletas.—Cuchares, ollas, calderos, coladores, perfumadores, tenazuelas, braseros, candeleros y tixeras de despavilar.—Mazas y tablas de cabalgar.—Escribanias.—Sellos.—Salvaderas.—Escudos.—Servidores y bocinas.—Platos y otros objetos de alabastro. - Almireces. - Garabatos. - Turquesas. - Confiteros. - Moldes. - Llaves. - Escalfadores. - Chapirones. -Turetes.-Tembletas.-Bouetias.-Una muñeca rica bestida de seda é brocado con un collar é axorcas de oro é cinto.-Otras muñecas. - Gonetes. - Turetes de narices. - Gorgueras con oro de martillo.-Oro de red.-Ropas de vestir con oro, tirados é brocados é sedas é con piedras.-Corpecicos.-Cotas, sayos, manguitos, hábitos, tabardos, lobas, monjiles, capuces, manteos, mantillas, basquiñas, bernias.-Puertas.-Cornetas de cetí aforradas.—Guantes.—Falla, coses de terciopelo, coseletes, faxas, becas, aforros de armiños, veros, martas y pana negras.-Camisas de Holanda bordadas de oro y seda y camisones franceses y camisas castellanas.-Oro en carrillos y madexas.-Chapines botines, servillas. - Cofias, tocados, tocas, toballas, acallejas,

peinadores, mantillas, pañizuelos, doseles, sitiales, camas, aderezos de camas.—Colibas y mantas fraçadas.—Guarniciones de mulas, almohadillas.—Dechados, bolsas, llaveros.—Naipes.—Juegos diversos.—Bujerias.—Estuches, tijeras, cuchillos, dedales, alfileres, agujas, peines de todas suertes, olores, perfumes, aceites, algalia, almizcle, acibar, estoraque, menjuique, pebetes, pomillos, adrezo de dientes.—Una caja con 2 pares de anteojos—Un llaviorgano con sus fuelles en su caxa.—Un monacordio metido en su caxa.—Un templador de monicordio.—El juego malhalladillo con 34 piezas de marfil.—Trucos de marfil.—Juego de las pajas de marfil.—Una cajita chiquita de cetí carmesí y dentro otra caja de madera blanca con unos aljofarios y una bihuela, todo como la mano.—Caja con naypes grandes y un manojo de naipes dorados.—Bocinas de marfil y de azabache.

## LXIII.

Relación de las honras hechas á la reina Doña Juana en la iglesia de Santa Goula en Bruselas por mandado del emperador Carlos V en 16 Septiembre 1555, en presencia del príncipe de España D. Felipe, á la sazón Rey de Inglaterra.

«Estando el Emperador en Bruselas le llegaron nuevas en 9 de Mayo de dicho año de la muerte de la Reina su madre. Mandó en seguida comprar el paño negro necesario para vestir á todos los de su casa. Vistieron descientos pobres de luto para llevar hachas el dia de las honras.

»Por haber anunciado el príncipe D. Felipe, rey de Inglaterra, que queria asistir á ellas, se retardaron algo mas. No llegó de aquel reino hasta el dia 8 de Septiembre á Bruselas y entonces comenzaron con toda priesa los preparativos. Cubriose la iglesia de Santa Goula, toda de paño negro, con adornos de terciopelo del mismo color, ostentando las armas de Doña Juana, alternadas con cruces de tafetan rojo.

»En el centro dos ángeles sostenian el escudo de armas de la